

सर्किल कार्यालय, मुंबई Circle Office, Mumbai

मफ़तलाल सेंटर, प्रथम ताल, नरीमन प्वाइंट, मुंबई- 400021 Mafatlal Centre, 1st floor, Nariman Point, Mumbai- 400021

सका/मुं/मु एवं ले/ निविदा/02/2015-16 CO/MUM/PTG&STY/TENDER/02/2015-16 दिनांक: 19.11.2015 Date: 19.11.2015

गैर-प्रतिभूति मुद्रकों का पैनल बनाने हेतू सूचना NOTICE FOR EMPANELMENT OF NON SECURITY PRINTERS

1. यूको बैंक गैर-प्रतिभूति मुद्रकों का पैनल बनाने हेतु मुंबई और उसके आसपास स्थित बैंक के सामान्य उपयोग में आनेवाली लेखनसामग्री की मदों के मुद्रण में लगे ख्यातिप्राप्त/ सुस्थापित, साधन सम्पन्न एवं अनुभवी मुद्रकों /फ़र्मों से आवेदन आमंत्रित करता है।

UCO BANK invites Applications from reputed /well-established, resourceful and experienced printers /firms situated in & around Mumbai involved in printing of Non-security stationery items for the general use of Bank, for empanelment as Non Security Printers.

रुचि रखनेवाली पार्टियाँ पूर्व अर्हता दस्तावेज़ फॉर्मेट हमारे बैंक की वेबसाइट <u>www.ucobank.com</u> से डाउनलोड कर सकती हैं। सभी दृष्टि से पूर्ण पूर्व अर्हता दस्तावेज यूको बैंक के पक्ष में आहरित एवं मुंबई में देय रु. 50,000/- (पचास हजार रुपये मात्र) बयाना राशि के माँग ड्राफ्ट के साथ दिनांक 19.12.2015 तक या उससे पूर्व जमा किया जाए।

तकनीकी बोली वाले दस्तावेज तथा रु. 50,000/- (पचास हजार रुपये मात्र) बयाना राशि का माँग ड्राफ्ट एक लिफाफे में मुहरबंद किया जाए। लिफाफे के ऊपर "गैर-प्रतिभूति मुद्रकों के पैनल हेतु आवेदन" लिखा जाए एवं उस पर आवेदक का नाम एवं पता अवश्य लिखा जाए। इसे नीचे पैरा 3.00 में दिए गए पते पर इस तरह भेजा जाए ताकि यह उसमें निर्दिष्ट तारीख को या उससे पहले पहुँच जाए।

निविदाएँ दिनांक 21.12.2015 को अपराह्न 03.00 बजे उसी स्थान पर खोली जाएँगी और इच्छुक होने पर आवेदक वहाँ उपस्थित रह सकते हैं।

Interested parties can download the pre qualification document format from our website: www.ucobank.com. The pre-qualification documents completed in all respects along with EMD Demand Draft for Rs. 50000.00 (Rs. Fifty thousand only) favouring UCO Bank, payable at Mumbai has to be submitted on or before 19.12,2015

Technical bid documents along with EMD draft of Rs 50000/= (Rs Fifty thousand only) should be sealed in one envelop to be super scribed "Application for Empanelment of Non Security Printers' and shall show name and address of the

Applicant. will be submitted to the address given in para 3.00 below so as to reach on or before date specified there in.

Tenders will be opened on **21.12.2015 at 03.00 pm at** the same venue, where you may remain present, if so desired.

2.0. पात्रता के मानदंड Eligibility Criteria:

- 2.01. आवेदक प्रेस मुंबई तथा उसके आसपास स्थित ख्यातिप्राप्त मुद्रण प्रेस हो तथा इस कारोबार में न्यूनतम तीन वर्षों से स्थापित हो। (इस का दस्तावेजी साबूत प्रस्तुत करना होगा)
 Applicant press should be a Reputed printing press entity in and around Mumbai, should have been established in the business for a minimum period of last 3 years (documentary proof in this regard to be submitted.)
- 2.02. आवेदक मुद्रक महाराष्ट्र मूल्य –योजित कर के अंतर्गत पंजीकृत होना चाहिए तथा उसके पास टिन (टीआईएन)/सीएसटी नं होना चाहिए।
 Applicant Printers should have registered under Maharashtra Value Added Tax and possessing TIN/CST No.
- 2.03. दिनांक 31.03.2015 की स्थिति को आवेदक का पिछले तीन वर्षों का औसत वार्षिक टर्नओवर रु. 15.00 लाख होना चाहिए।

 Applicant should have an average annual turnover of Rs.15.00 Lakh for the last three financial years as on 31.03.2015.
- 3.00. आवेदन मुहरबंद लिफाफे में दिनांक 19.12.2015 को या उससे पूर्व अपराह्न **5.00 बजे तक** उप महाप्रबन्धक को निम्नलिखित पते पर प्रस्तुत किए जाएँ : उप महाप्रबंधक यूको बैंक, सर्किल कार्यालय

मफ़तलाल सेंटर, प्रथम तल, नरीमन प्वाइंट मुंबई-400021

The applications in sealed covers should be submitted to The Deputy Gen. Manager on or before 19.12.2015 **upto 05.00 pm** at following address.

The Deputy Gen. Manager,
UCO BANK, Circle Office
Mafatlal Centre, 1st floor, Nariman Point,
Mumbai-,400021

3.01. निविदाएँ दिनांक 21.12..2015 को अपराह्न 03.00 बजे उसी स्थान पर आवेदकों की उपस्थिति में खोली जाएंगी।

Tenders will be opened on 21.12..2015 at 03.00 p.m in the presence of applicants present there at the same venue.

- 4.00 पूर्व अर्हता दस्तावेज में निम्नलिखित शामिल होने चाहिए : Pre-qualification Document should contain the following:-
 - विहित प्रपत्र में निविदा आवेदन
 Tender application in prescribed format.
 - ii. सरकारी क्षेत्र के बैंकों/सरकारी क्षेत्र के उपक्रमों / ख्यातिप्राप्त प्राइवेट फर्मों के निष्पादित आदेशों का दस्तावेजी साक्ष्य
 Documentary proof of orders executed to PSBs/PSUs/Private
 Reputed firms
 - iii. यूको बैंक के पक्ष में मुंबई में देय माँगड्राफ्ट के रूप में रु. 50,000 (पचास हजार रुपये मात्र) की बयाना जमा राशि

Earnest Money Deposit in the shape of Demand draft for Rs.50000- (Rs fifty thousand only) in favour of UCO BANK, payable at Mumbai.

- iv. यथाप्रयोज्य भागीदारी विलेख या पंजीकरण प्रमाणपत्र की प्रतिलिपि

 Copy of Partnership Deed or Registration Certificate as applicable.
- v. पिछले 3 वर्षों के तुलनपत्र तथा लाभ-हानि लेखे Balance Sheets and Profit & Loss Accounts for last 3 years.
- vi. विक्रय कर पंजाकरण (मूल्य वर्धित कर) प्रमाणपत्र Sales Tax Registration (Value Added Tax) Certificate.
- vii. संयंत्र एवं मशीन के विवरण Details of Plant and Machinery
- viii. पैन (पीएएन)/टैन (टीएएन) की प्रतिलिपि Copy of PAN/TAN
- 4.2 प्रस्तुत करने की पद्धति / Method of Submission :

तकनीकी अर्हता हेतु अपेक्षित दस्तावेज के साथ निविदा आवेदन एक लिफाफे में मुहरबंद किया जाए और उसके ऊपर "गैर-प्रतिभूति मुद्रकों के पैनल में शामिल होने के लिए आवेदन" लिखा जाए एवं उस पर आवेदक के नाम एवं पते का उल्लेख किया जाए। इसे ऊपर के पैरा 3.00 में दिए गए पते पर इस भाँति भेजा जाए ताकि यह निर्धारित तारीख को या उससे पूर्व वहाँ पहुँच जाए।

The Tender Application with required documents for technical qualification shall be sealed in an envelope and The envelope shall be super scribed as "Application for Empanellment of Non Security Printers", and shall show name and address of the Applicant and will be <u>submitted</u> to the address given in para 3.00 above so as to reach on or before date specified there in.

4.3 पूर्व-अर्हता दस्तावेज के प्रत्येक पन्ने पर आवेदक या उनके प्राधिकृत प्रतिनिधि के विधिवत हस्ताक्षर होने चाहिए

Each page of pre-qualification document shall be duly signed by the Applicant or his authorized representative.

4.4 अपूर्ण आवेदन रद्द कर दिए जाएँगे /

4.5 किसी भी तरह के स्पष्टीकरण के लिए निम्नलिखित से संपर्क किया जाए :

For any clarification, following may be contacted:

मुख्य प्रबंधक,

Chief Manager यूको बैंक, सर्किल कार्यालय,

UCO Bank, Circle Office

मफतलाल सेंटर, प्रथम तल, नरीमन प्वाइंट, मुंबई-400021

Mafatlal Centre, 1st floor, Nariman Point,

Mumbai-400021

दूरभाष / Phone 022-4054 9157

मोबाइल/Mobile-9890077906

ई-मेल e-mail: fgmoffice.mumbai@ucobank.co.in

4.6 यदि आवेदन किसी भागीदारी फर्म द्वारा किया जाता है तो भागीदारी विलेख की अभिप्रमाणित प्रति, फर्म का वर्तमान पता तथा फर्म के सभी भागीदारों के पूरे नाम तथा उनके पते भी आवेदन में दिए जाएँ।

If the application is made by a partnership firm, a certified copy of the partnership deed, current address of the firm and the full names and current addresses of all the partners of the firm shall also accompany the application.

4.7 यदि आवेदन किसी लिमिटेड कंपनी द्वारा किया जाता है, तो उस पर कंपनी के निदेशक मंडल द्वारा विधिवत प्राधिकृत व्यक्ति के हस्ताक्षर होने चाहिए। उपर्युक्त के अनुपालन हेतु प्राधिकार देने संबंधी दस्तावेज की प्रतिलिपि संलग्न की जाए।

If the application is made by a limited company it shall be signed by a person duly authorized by the Board of Directors of the Company. A copy of the Authorisation document complying with the above to be enclosed.

4.8 प्रस्तुत की गई सूचना यह दर्शाने के लिए पर्याप्त होनी चाहिए कि आदेशों को निष्पादन करने में आवेदक हर दृष्टि से सक्षम है।

The information furnished must be sufficient to show that the applicant is capable in all respects to successfully complete the execution of the orders.

5.0 आवेदन का मूल्यांकन / Evaluation of Application

- 5.1 आवेदनों की जाँच यह पता लगाने के लिए की जाएगी कि क्या
 - i) वे अर्हता की अपेक्षाओं को पूरा करते हैं
 - ii) वे अच्छी तरह तैयार किए गए हैं और हस्ताक्षरित हैं
 - iii) उनमें माँगे गए सभी विवरण दिए गए हैं और उचित फॉर्मेट में हैं
 - iv) अपेक्षित प्राधिकर के साथ हैं, और
 - v) अन्यथा ठीक हैं ।

The applications shall be examined so as to ascertain whether the applications:

- meet the eligibility requirements;
- ii) have been properly prepared and signed;
- iii) contain all the details called for and are in proper format
- iv) are accompanied by required authorization, and
- v) are otherwise generally in order.

- 5.2 किसी आवेदन को स्वीकारने या नकारने का बैंक का निर्णय अंतिम होगा । पैनल में शामिल किया जाना यूनिट के संतोषजनक प्रत्यक्ष निरीक्षण के अध्यधीन होगा ।
 - The decision of the Bank to accept or reject any application will be final. Empanelment will be subjected to satisfactory physical inspection of the unit.
- 5.3 कोई कारण बताए बिना किसी या सभी आवेदनों को नकारने का अधिकार बैंक के पास सुरक्षित है।
 The Bank reserves the right to reject any or all application without assigning any reason.
- 5.4 पैनल में शामिल प्रेस को बैंक द्वारा निर्धारित स्वयं के कागज पर गैर-प्रतिभूति मदों का मुद्रण करना होगा।
 - Empaneled press will be required to print non-security items on its own paper Prescribed by the Bank.
- 5.5 यदि आवेदक के नजदीकी रिश्तेदार बैंक, विशेषकर लेखनसामग्री अनुभाग या सामान्य प्रशासन स्कंध से संबंधित हों, तो उनका नाम, पदनाम आदि के ब्योरे दिए जाएँ तथा उसकी सूचना दी जाए। यदि ऐसी नाजुक सूचना प्रकट न की गई तो भविष्य में इसके प्रकट होने पर अर्हता रद्द की जा सकती है। In case the applicant's close relatives are associated with Bank and in particular the Stationary section or General Administration wing of the Bank, details like name, designation etc. shall be furnished and informed. Non-disclosure of such critical information will lead to disqualification if it comes to light at a future date.

उप महाप्रबंधक Deputy Gen. Manager, यूको बैंक UCO BANK, सर्किल कार्यालय, मुंबई Circle Office Mumbai मफतलाल सेंटर, प्रथम तल Mafatlal Centre, 1st floor नरीमन प्वाइंट Nariman Point मुंबई Mumbai-400021

निविदा का आवेदन (पत्र शीर्ष पर) TENDER APPLICATION (On letter head)

विवरण : गैर-प्रतिभूति मुद्रक के पैनल में शामिल होने का आवेदन

<u>Description:</u> <u>APPLICATION FOR EMPANELMENT OF NON SECURITY PRINTER</u>

उप महाप्रबंधक Deputy Gen. Manager, यूको बैंक UCO BANK, सर्किल कार्यालय, मुंबई Circle Office Mumbai मफतलाल सेंटर, प्रथम तल Mafatlal Centre, 1st floor नरीमन प्वाइंट Nariman Point मुंबई Mumbai-400021

प्रिय महोदय Dear Sir,

यह आपकी निविदा सं. सका/मुं/मु एवं ले/निविदा/02/2015-16 दिनांक.19.11.2015 के संदर्भ में है। This is in response to your tender No. <u>CO/MUM/PTG&STY/TENDER/02/2015-16</u> dated 19.11.2015.

निविदा दस्तावेज की जाँच करने के बाद गैर-प्रतिभूति मुद्रक के रूप में पैनल में शामिल करने हेतु एतद्वारा हम सभी आवश्यक सूचना एवं दस्तावेज प्रस्तुत कर रहे हैं।

Having examined the Tender document, we hereby submit all the necessary information and relevant documents for empanelment as non-security printers.

यह प्रमाणित किया जाता है कि इस दस्तावेज में दी गई सूचना प्रामाणिक है । हमारे द्वारा प्रस्तुत सूचना के सत्यापन के लिए स्वतंत्र जाँच करने हेत् एतद्वारा हम यूको बैंक को प्राधिकृत करते हैं ।

It is certified that the information furnished in this document is authentic. We hereby authorize UCO Bank to make independent enquiries to verify the information furnished by us.

हमें यह जानकारी है कि कोई कारण बताए बिना किसी या सभी आवेदनों को नकारने का अधिकार बैंक के पास सुरक्षित है।

We understand that Bank reserves the right to reject any or all applications without assigning any reason thereof.

हस्ताक्षर एवं मुहर/हैसियत Signatures with seal/capacity

तारीख Date :

अनु: Encl.:1) विहित प्रपत्र में विधिवत भरी हुई अनुसूचियाँ Schedules duly filled in the prescribed form.

- 2) रु. 50,000/- की बयाना राशि का माँग ड्राफ्ट Demand draft for Rs.50,000- being the EMD amount.
- 3) भागीदारी विलेख या पंजीकरण प्रमाणपत्र की प्रतिलिप Copy of Partnership Deed or Registration Certificate.

- 4) पिछले 3 वर्षों के तुलन-पत्र एवं लाभ-हानि लेखे Balance Sheets and Profit & Loss Accounts for last 3 years.
- 5) बिक्री कर पंजीकरण (मूल्य-योजित कर) प्रमाणपत्र Sales Tax Registration (Value Added Tax) Certificate
- 6) ट्रेड लाइसेंस नं. एवं जारी किए जाने की तारीख Trade license no.& date of issue.
- 7) उन बैंकों/सरकारी क्षेत्र के उपक्रमों के नाम जिनका मुद्रण कार्य किया जा रहा है तथा उनका निष्पादन प्रमाणपत्र
 Name of Banks/PSUs whose printing work are being done along with their Performance certificates
- 8) एसएसआई पंजीकरण प्रमाणपत्र, यदि कोई हो SSI Registration number ,if any

विवरण : गैर-प्रतिभूति मुद्रक के पैनल में शामिल होने का आवेदन

<u>Description:</u> <u>APPLICATION FOR EMPANELMENT OF NON SECURITY PRINTER</u>

अनुसूची "क" SCHEDULE "A"

संगठन के ब्योरे

सामान्य सूचना

DETAILS OF ORGANISATION General Information:

- 1. फर्म का नाम एवं पता Name and address of the Firm.
- 2. गोदाम का पता Address of godown.
- 3. संपर्ककर्ता व्यक्ति Contact Person :
- 4. (क/a) दूरभाष Telephone : (ख/b)मोबाइल Mobile :
- 5. (π/c) फैक्स Fax: (घ/d) ई-मेल E-mail:
- 6. निगमन/पंजीकरण स्थलPlace of incorporation/ registration
- 7. निगमन/पंजीकरण वर्ष Year of Incorporation/ registration

॥. मालिकों/भागीदारों/निदेशकों का नाम Name and address of Owners/Partners/Directors:

III. कर्मचारियों की संख्या Number of Employees;

नियमित Regular

अंशकालिक Parttime

कुशल Skilled अकुशल Unskilled

- IV. संगठन की संरचना Structure and Organization
- क. आवेदक लिमिटेड कंपनी/कारपोरेशन/भागीदारी/स्वत्वधारी है
- A. The applicant is a Limited Company/Corporation/Partnership/ Proprietorship
- ख. इससे मिलते-जुलते कार्य में कितने वर्षों का अनुभव है
- B. Number of years of experience in similar work
- ग. क्या आपको कभी लगातार छह माह से अधिक दिन तक कार्य बंद करने की जरूरत पड़ी थी । यदि हाँ, तो उसके ब्योरे दें ।
- C. Were you ever required to suspend the activity for a period of more than six months continuously? If so, give details
- घ. क्या कभी आपने दिया गया ऑर्डर अधूरा छोड़ा ? (यदि हाँ, तो उसके ब्योरे दें तथा ऑर्डर पूरा न करने

के कारण बताएँ)

- D. Have you ever left any orders placed with you incomplete? (If so, give details and reasons for not executing the orders)
- ङ. संस्थागत ग्राहकों के मुद्रण कार्यों के निष्पादन में अपने अनुभव के ब्योरे दें।
- E. Give details of your experience in execution of printing jobs of Institutional customers.
- च. क्या कभी आपकी फर्म को किसी संगठन की निविदा में भाग लेने से मना किया गया है या काली सूची में डाला गया है ? यदि हाँ, तो उसके ब्योरे दें
- F. Have your firm been debarred or Black listed for tendering in any organization? If so, give details.

विवरण : गैर-प्रतिभूति मुद्रक के पैनल में शामिल होने का आवेदन

Description: APPLICATION FOR EMPANELMENT OF NON SECURITY PRINTERS

अनुसूची "ख" SCHEDULE "B"

वित्तीय विवरण FINANCIAL STATEMENT:

क. सामान्य / A. General;

आवेदक का नाम /Name of Applicant बैंकर का नाम/ Name of Banker बैंकर का पता/ Address of Banker

दूरभाष Telephone Designation. संपर्ककर्ता व्यक्ति एवं पदनाम Contact person with

वित्तीय विवरण पिछले तीन वित्तीय वर्ष (रु. लाख में)

Financial information Previous three financial years (Rs. In lacs) 2012-2013 2013-2014 2014-2015

- 1.कुल परिसंपत्तियाँ Total Assets
- 2. वर्तमान आस्तियाँ Current Assets
- 3. कुल देयताएँ Total liabilities
- 4. वर्तमान देयताएँ Current liabilities
- 5. कर-पूर्व लाभ Profits before taxes
- 6.कर पश्चात लाभ Profits after taxes
- 7. निवल मालियत Net Worth
- 8. कार्यशील पूँजी Working Capital

टिप्पणी:

 आवेदक वित्तीय सूचना उपलब्ध कराएँ जिससे यह प्रदर्शित हो कि प्रस्तावित कार्य तथा अन्य मौजूदा वचनबद्धताओं के लिए नकदी उपलब्धि की जरूरतों को पूरा करने हेतु उनके पास पर्याप्त वित्तीय संसाधन

हैं। प्रतयेक आवेदक फॉर्म आवश्य भरें। पूर्ण सूचना उपलब्ध कराने हेतु आवश्यकता पड़ने पर अलग से कागज का व्यवहार करें

Note: Applicants should provide financial information to demonstrate that they access to adequate financial resources to meet the cash flow requirements of the proposed works and other existing commitments. Each applicant must fill in the form. If necessary, use separate sheets to provide complete information.

2. पिछले 3 वर्षों के लेखापरीक्षित तुलनपत्र तथा लाभ-हानि खाते की प्रतियाँ संलग्न की जाएँ। Copies of the audited balance sheets with profit and loss accounts for the last 3 years to be attached.

ख. पिछले तीन वर्षों के वार्षिक टर्नओवर के आँकड़े /

B. ANNUAL TURN OVER DATA FOR LAST THREE YEARS

वर्ष YEAR

टर्न ओवर लाख रु. में TURNOVER IN RS. LAKHS.

2012 - 2013

2013 - 2014

2014 - 2015

औसत वार्षिक टर्न ओवर AVERAGE ANNUAL TURNOVER

टिप्पणी:1 सभी एकल फर्में इस प्रपत्र में पूरी सूचना अवश्य दें। दी गई सूचना तीन वर्षों में से प्रत्येक वर्ष के दौरान किए गए कार्य के लिए ग्राहक को दिए गए बिल की राशि के अनुसार वार्षिक आपूर्ति टर्नओवर होनी चाहिए।

Note:1. All individual firms must complete the information in this form. The information furnished should be the annual supply turnover in terms of the amount billed to clients for each year for Job done during each of the last three years.

अनुसूची "ग" Schedule "C"

संगठन के स्वयं के संयंत्र एवं मशीनें PLANT AND MACHINERY OWNED BY THE ORGANISATION आवेदक का नाम Name of Applicant

क्रम सं. Sr no	संयंत्र एवं मशीन	विनिर्माण-वर्ष	क्षमता	संख्या Number
	Plant &		capacity	
	Machinery	manufacture		

विवरण: गैर-प्रतिभूति मुद्रक के पैनल में शामिल होने का आवेदन

<u>Description:</u> <u>APPLICATION FOR EMPANELMENT OF NON SECURITY PRINTERS</u>

घोषणा DECLARATION

अधोहस्ताक्षरी एतद्द्वारा यह घोषणा करता हूँ/करते हैं कि पूर्व-अर्हता प्रश्नावली फॉर्म तथा अपेक्षित संलग्नकों में दिए गए विवरण सत्य हैं।

I/We, the undersigned, do hereby declare that the statements made in the prequalification questionnaire forms and in the required attachments are true and correct.

इस विवरण के सत्यापन के लिए या मेरी (हमारी) क्षमता और सामान्य प्रतिष्ठा के संबंध में आवश्यक लगने पर या बैंक द्वारा अनुरोध किए जाने पर संगत सूचना देने के लिए अधोहस्ताक्षरी किसी बैंक, व्यक्ति, फर्म या करपोरेशन को एतद्द्वारा प्राधिकृत और अनुरोध करता है/करते हैं।

The undersigned hereby authorize (s) and request (s) any bank, person, firm or corporation to furnish pertinent information deemed necessary and requested by the BANK to verify this Statement or regarding my (our) competence and general reputation.

अधोहस्ताक्षरी को जानकारी और सहमति है कि अगली अर्हक सूचना माँगी जा सकती है और वह/वे बैंक के अनुरोध पर वैसी कोई भी सूचना प्रस्तुत करने पर राजी है/हैं।

The undersigned understands and agrees that further qualifying information, may be requested and agrees to furnish any such information at the request of the Bank.

(कंपनी/फर्म के किसी प्राधिकृत अधिकारी द्वारा हस्ताक्षरित Signed by an Authorized Officer of the Company/Firm)
(अधिकारी का पद Title of Officer)
(फर्म का नाम Name of Firm)
(तारीख Date)